

Kompresorový inhalátor

CELIMED® C-715
(model NB-216C)

CZ

Návod k použití



DŮLEŽITÉ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PŘÍSTROJE:

- 1) Používáte-li v přístroji k inhalaci Vincentku, je třeba, aby nebyla nasycena bublinkami.
To se projeví zejména u nové láhve, kterou je třeba před použitím protřepat.
- 2) Pokud skladujete léčivo nebo Vincentku v chladu, např. v lednici, je třeba před vlastní inhalací nechat roztok/léčivo ohřát na pokojovou teplotu.

OBSAH

ÚČEL POUŽITÍ	1
SYMBOLY	1
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
POPIS PŘÍSTROJE	5
BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	6
DŮLEŽITÉ INFORMACE K SÍŤOVÉMU ZDROJI INHALÁTORU	6
PŘÍPRAVA INHALÁTORU K POUŽITÍ	7
POSTUP POUŽITÍ	7
ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE	9
PÉČE O ZAŘÍZENÍ	11
SKLADOVÁNÍ	11
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	12
ZÁRUKA	13
KLASIFIKACE	13
PRÁVIDELNÉ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY	13
TECHNICKÉ ÚDAJE	13
DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY (EMC)	14

ÚČEL POUŽITÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili kompresorový inhalátor CELIMED C-715 (NB-216C).

Určený účel: Tento kompresorový inhalátor je zdravotnický prostředek, který slouží k aerosolové terapii léků určených k inhalaci pacientem za účelem dosažení očekávaného léčebného účinku. Zařízení lze používat u dospělých i dětských pacientů.

Určený uživatel: Zdravotničtí pracovníci, pacienti nebo jejich ošetřovatelé.

Určený pacient: Dětská (definovaní předepsaným léčivým přípravkem) a dospělí pacienti.

Místo použití: nemocnice, kliniky, domácí prostředí.

Kontraindikace: žádné.

SYMBOLY

CZ

Symboly	Význam
Kategorie výrobku:	Vybavení pro aerosolovou terapii
Popis výrobku:	Kompresorový inhalátor
	Výrobce
	Zástupce pro EU
	POSTUP LIKVIDACE (Směrnice 2012/19/EU-OEEZ) Tento výrobek se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad, musí se vrátit na sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte od městského úřadu, služeb pro nakládání s odpady nebo od prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili.
 CLASS II	Ochrana třídy II (stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem)
CE 0123	Přístroj je vyroben v souladu s Evropskou směrnicí č. 93/42/EEC o zdravotnických prostředcích a s ostatními aktuálně platnými evropskými předpisy.
IP 22	Chráněno proti vniknutí pevných cizích těles o průměru 12,5 mm a větších a proti svisle padajícím kapkám vody, pokud je kryt zařízení nakloněn maximálně o 15°.
	Dodržujte návod k použití
 TYPE BF	Příložná část typu BF
	Zdravotnický prostředek



Před použitím pečlivě prostudujte všechny pokyny!

VAROVÁNÍ

- Zařízení používejte pouze ke stanovenému účelu popsanému v tomto návodu.
- Zařízení používejte pouze s léky, které Vám naordinoval Váš lékař.
- Zařízení včetně příslušenství by neměly současně používat dvě osoby najednou.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozené nebo spadlo do vody. Výrobek vraťte
- Servisnímu středisku, aby zařízení prohlédlo a opravilo.
- Pokud se v blízkosti nachází vysokofrekvenční magnetické pole, vysokonapěťové zařízení, vzduchový kompresor, topné zařízení nebo jiné zařízení, které může ovlivnit používání výrobku, před použitím se ujistěte, zda inhalátor normálně funguje / tvoří inhalační aerosol/mlžinu.
- Neumísťujte zařízení do prostředí s velkým množstvím prachu a chmýří. Chmýří ve vzduchu, velké prachové částice nebo hmyz mohou zablokovat otvor filtru a bránit správné funkci zařízení. Před použitím proto zkontrolujte, zda otvor filtru není zablokován cizími částicemi.
- Při hře dětí nebo domácích zvířat může dojít k ohnutí inhalační hadice nebo k náhodnému pádu zařízení, což může ovlivnit funkční způsobilost výrobku. Proto zařízení při používání chraňte, aby s ním nemohli děti nebo domácí mazlíčci manipulovat.
- Inhalační hadice je dlouhá, proto ji správně umístěte nebo uložte do zásobníku inhalátoru, abyste zabránili nebezpečí uškrcení nebo udušení dětí.
- Při provádění léčby se řiďte pokyny svého lékaře, nebo zdravotnického pracovníka s licencií.
- Kompresor během používání nezakrývejte dekou, ručníkem ani jinou přikrývkou. Mohlo by to vést k přehřátí nebo poruše kompresoru.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí, kde může být vystaveno působení hořlavých plynů nebo výparů.
- K inhalování v inhalátoru nepoužívejte pouze čistou/obyčejnou vodu.
- Po každém použití vždy zlikvidujte zbytky léku v nádržce na léky. Při každém použití zařízení použijte vždy nový lék.
- Nenechávejte zařízení ani jeho součásti na místech, kde by byly vystaveny extrémním teplotám nebo změnám vlhkosti, například v teplých nebo horkých měsících ve vozidle nebo na místech, kde by bylo zařízení vystaveno přímému slunečnímu záření.
- Nepoužívejte příslušenství od jiných výrobců. Používání takového příslušenství může mít vliv na bezpečnost a funkční způsobilost zařízení.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se toto zařízení používá u kojenců, dětí nebo ohrožených osob nebo v jejich blízkosti, zajistěte pečlivý dohled.
- Do kompresoru nekládejte žádné předměty.
- Dbejte na to, aby byl vzduchový filtr čistý. Pokud vzduchový filtr změnil barvu nebo nebyl po dobu 60 dnů používán, vyměňte jej.
- Zkontrolujte, zda je sada inhalátoru správně sestavena, vzduchový filtr správně nainstalován a inhalační hadice je ke kompresoru a sadě inhalátoru správně připojena. Pokud není inhalační hadice bezpečně připojena, může z ní během používání unikat vzduch.
- Před každým použitím zařízení zkontrolujte kompresor (hlavní jednotku) a součásti inhalátoru. Ujistěte se, že žádné díly nejsou poškozené, tryska a inhalační hadice nejsou ucpané a že kompresor pracuje normálně.
- Pokud je inhalační hadice ohnutá, zařízení nepoužívejte.
- Nezakrývejte kryt inhalačního filtru.
- Neupravujte přepážku, trysku v nádržce na léky ani žádnou součást sady inhalátoru.
- Do nádržky na léky nedávejte více než 10 ml léku.

CZ

UPOZORNĚNÍ

- Materiál zařízení a příslušenství, které přicházejí do styku s lidským tělem, byly testovány na biologickou bezpečnost, mimo jiné na dráždivost kůže a senzibilizaci, a ty splňují požadavky norem řady ISO10993.
- Nepoužívejte zařízení při teplotách vyšších než 40 °C.
- Nenaklánějte sadu inhalátoru tak, aby byl úhel náklonu sady větší než 45 °C. Lék by mohl vtékat do úst.
- Během používání zařízení sadou inhalátoru netřepejte.
- Kompresor ani žádnou ze součástí nevystavujte silným nárazům, například pádu na podlahu.
- Toto zařízení je schváleno pouze pro použití lidmi.
- Zařízení ani jeho součásti nerozebírejte, ani se je nepokoušejte opravovat.
- Zařízení používejte pouze k určenému účelu popsanému v návodu k použití. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Zařízení, jeho součásti i volitelné příslušenství zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy. Nezákonná likvidace může způsobit znečištění životního prostředí.
- Zkontrolujte, zda je inhalační hadice pevně připojena ke kompresoru (hlavní jednotce) a k setu rozprašovací komory a zda se neuvolnila. Při zasouvání inhalační hadice do konektorů hadic mírně otáčejte, aby se během používání neodpojila.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí magnetické rezonance.
- Pacient by si měl vybrat vhodnou velikost masky podle velikosti svého obličeje.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nepoužívejte kompresor (hlavní jednotku) a síťový napájecí zdroj/USB adaptér (typ USB-C), pokud jsou mokré.

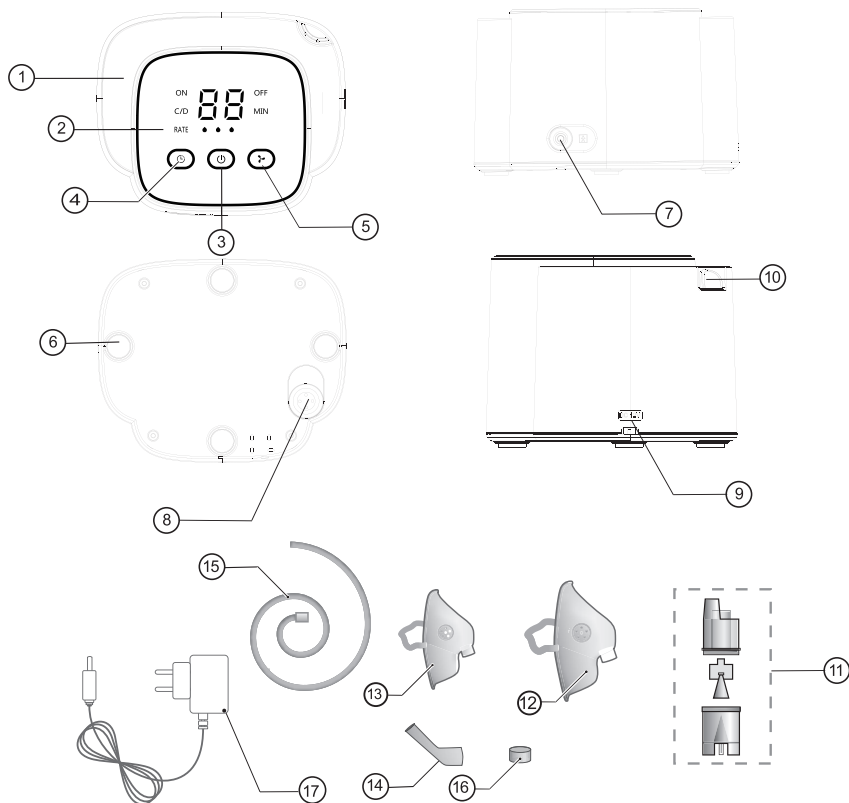
VAROVÁNÍ

- (a) Před každým použitím zkontrolujte napájecí zdroj/USB adaptér (typ USB-C), a bude-li poškozený, již jej nepoužívejte.
- (b) Zástrčku napájecího zdroje/USB adaptéru (typ USB-C) čistěte alespoň jednou ročně. Příliš velké množství prachu na zástrčce může způsobit požár.
- Nezapojujte napájecí kabel do elektrické zásuvky ani ho z ní neodpojujte mokřými rukama.
- Neponořujte kompresor (hlavní jednotku) do vody nebo jiné kapaliny.
- Na kompresor nelijte vodu ani jiné kapaliny. Tyto součásti nejsou vodotěsné. Pokud se na tyto součásti vylije kapalina, odpojte napájecí kabel a kapalinu ihned setřete gázou nebo jiným měkkým savým materiálem.
- Zařízení nepoužívejte ani neskladujte ve vlhkém prostředí nebo venku. Zařízení používejte v rozmezí provozní teploty a vlhkosti.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky. Zapojte zařízení do zásuvky s příslušným napětím.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Zástrčku zapojte přímo do elektrické zásuvky.
- Po použití zařízení odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Pokud je výrobek zapojen do sítě, nikdy ho nenechávejte bez dozoru.
- Před čištěním zařízení odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Před použitím volitelného příslušenství si důkladně přečtěte všechny pokyny, které jsou k němu přiloženy.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Zařízení uchovávejte mimo dosah kojenců a dětí bez dozoru. Zařízení může obsahovat malé části, které lze spolknout.
- Nenechávejte v součástech inhalátoru čisticí roztok. Po provedení dezinfekce opláchněte součásti inhalátoru čistou teplou vodou z vodovodu.
- Po každém použití součásti inhalátoru umyjte. Po umytí součásti ihned osušte.
- Neukládejte inhalační hadici se zbytky vlhkosti nebo léků. Mohlo by to vést k infekci způsobené bakteriemi.
- Zařízení a jeho součásti ukládejte na čistém a bezpečném místě.
- Nepřenášejte ani neponechávejte inhalátor s léky v nádržce na léky.
- Zařízení, jeho součásti ani žádné části inhalátoru neukládejte do mikrovlnné trouby ani se je v ní nepokoušejte sušit.

POPIS PŘÍSTROJE



1. Kompresor/hlavní jednotka
2. Displej
3. Vypínač
4. Tlačítko časovač/TIMER
5. Tlačítko pro nastavení nebulizačního výkonu
6. Gumové nožičky
7. Konektor inhalační hadičky
8. Kryt vzduchového filtru
9. Vstup pro napájecí zdroj/USB adaptér (typ USB-C)

10. Držák setu rozprašovací komory
11. Set rozprašovací komory
12. Inhalační maska pro dospělé
13. Dětská/pediatrická inhalační maska
14. Náustek
15. Inhalační hadice
16. Vzduchový filtr
17. Napájecí zdroj/USB adaptér (typ USB-C)

CZ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Následující činnosti jsou úkony údržby a opravy, které může provádět obsluha, nebo které musí provádět výrobce nebo distributor.

servis a údržba	odpovědná osoba
výměna inhalační trubice	obsluha/pacient
výměna příložené části	obsluha/pacient
výměna inhalačního filtru	obsluha/pacient
vyčištění povrchu zařízení	obsluha/pacient
každodenní čištění a dezinfekce	obsluha/pacient
všechny součásti, které je třeba opravit nebo vyměnit rozebráním zařízení	Výhradně autorizované servisní středisko distributora nebo výrobce

VAROVÁNÍ

- Neupravujte toto zařízení bez schválení výrobce.
- Neprovádějte servis ani údržbu zařízení, pokud je používáno u pacienta.

DŮLEŽITÉ INFORMACE K SÍŤOVÉMU ZDROJI INHALÁTORU

Jako zdroj napájení používejte pouze originální síťový zdroj / USB adaptér (typ USB-C) od výrobce inhalátoru.

- Zasuňte kabel síťového zdroje/USB adaptéru do konektoru na boční straně přístroje/ inhalátoru.
- Zástrčku síťového zdroje/USB adaptéru zasuňte do zásuvky.
- Chcete-li síťový zdroj/USB adaptér odpojit, nejprve odpojte zástrčku adaptéru z elektrické zásuvky a poté odpojte kabel od konektoru přístroje/ inhalátoru.

Upozornění:

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, používejte pouze originální síťový zdroj/ USB adaptér od výrobce inhalátoru, který lze zakoupit u autorizovaných prodejců. Jiný adaptér může zařízení poškodit.

Síťový adaptér plní funkci izolačního prostředku. Zástrčka síťového adaptéru se zasune do elektrické zásuvky v blízkosti místa obsluhy, aby přístroj bylo možno snadno odpojit od elektrické zásuvky.

Při dlouhodobém provozu, vyčkejte až síťový zdroj/ USB adaptér vychladne, teprve pak vyjměte adaptér z el. sítě. Zabráníte tím případnému spálení kůže v místě dotyku se zdrojem.

Po ukončení inhalování, vyjměte síťový zdroj/USB adaptér vždy z el. zásuvky.

Technické vlastnosti volitelného síťového adaptéru:

Výstupní napětí: 12 V

Max. výstupní proud: 1,35 A

PŘÍPRAVA INHALÁTORU K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím po zakoupení vyčistěte a vydezinfikujte set rozprašovací komory, náustek a inhalační masky.
- Pokud zařízení nebylo delší dobu používáno, před použitím vyčistěte a vydezinfikujte set rozprašovací komory, náustek a inhalační masky.
- Aby se zabránilo přenosu infekce, neměly by stejnou sadu inhalátoru nikdy používat různé osoby.

POSTUP POUŽITÍ

1. Při běžném používání umístěte přístroj na stabilní, pevný a vodorovný povrch tak, aby bylo možné na ně snadno dosáhnout vsedě.

Upozornění: přístroj umístěte do vzdálenosti nejméně 10 cm od stěn.

2. Uchopte inhalační set a otáčením proti směru hodinových ručiček sejměte horní kryt inhalačního setu, abyste se dostali k medikační nádobce na léky.
3. Do nádržky na léky nalijte správné množství předepsaného léku.
4. Otáčením ve směru hodinových ručiček horní část inhalačního setu pevně uzavřete.
5. Připojte požadované inhalační příslušenství (náustek nebo inhalační masku).
6. Připojte k přístroji inhalační hadici a na její druhý konec inhalační set se zvoleným příslušenstvím (inhalační dětskou masku, masku pro dospělé nebo náustek).
7. Vyměňte síťový zdroj / USB adaptér z balení a připojte jej k boční straně přístroje/ inhalátoru (viz. obr. č.9, na str.5 s popisem přístroje)



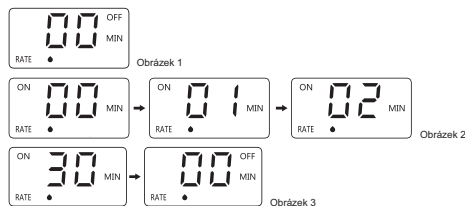
8. Zasuňte zástrčku síťového zdroje /USB adaptér do el. zásuvky, hlavní jednotka se zapne, přejde do pohotovostního režimu a na displeji se vždy zobrazí údaje jako na obrázku

1. Stisknutím tlačítka vypínače (⏻) přístroj spustíte, zmizí údaj „OFF“, objeví se „ON“ a zařízení začne pracovat. Čas na displeji se začne odpočítávat od 00 (jak je znázorněno na obrázku 2). Pokud chcete ukončit inhalaci, znovu stiskněte vypínač/tlačítko (⏻) a přístroj přestane pracovat a přejde do pohotovostního režimu (jak je znázorněno na obrázku 3). Pokud po dobu 30 minut nedojde k žádné činnosti, na displeji třikrát zabliká údaj „30“ a zařízení přestane pracovat. Displej se vrátí do pohotovostního režimu (jak je znázorněno na obrázku 3).

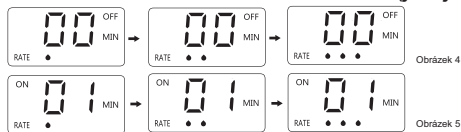
9. Funkce nastavení nebulizačního výkonu:

V pohotovostním režimu přístroje je počátečním

tlakem zařízení nízká úroveň nebulizačního výkonu a stisknutím tlačítka pro nastavení nebulizačního výkonu (⏻) přístroj lze tlak upravit. Celkem jsou k dispozici tři úrovně nebulizač-



ního výkonu (změny úrovně nebulizačního výkonu jsou znázorněny na obrázku 4). Úroveň nebulizačního výkonu lze nastavit i během chodu zařízení (jak je znázorněno na obrázku 5).



10. Funkce časovač/TIMER:

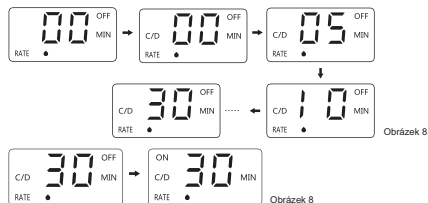
Stisknutím tlačítka časovač/TIMER  v pohotovostním režimu zapnete funkci časovač/TIMER. Na displeji svítí údaj „C/D“, údaj „00“ bliká (jak je znázorněno na obrázku 6).



- (1) Pokud neproběhne žádná činnost, údaj „00“ pětkrát zabliká a přestane blikat. Zařízení se vrátí do pohotovostního režimu (jak je znázorněno na obrázku 7).



- (2) Během doby, kdy údaj „00“ pětkrát zabliká, stiskněte tlačítko časovač/TIMER a nastavte dobu časovač/TIMER od 5 do 30 minut. Nejmenší jednotkou, kterou lze změnit, je 5 minut (jak je znázorněno na obrázku 8). Před dokončením nastavení časovač/TIMER času pětkrát zabliká. Jakmile přestane blikat časový údaj, časovač/TIMER času je potvrzeno a zařízení začne pracovat (jak je znázorněno na obrázku 9). Na displeji se spustí časovač/TIMER.



Během provozu zařízení můžete stisknutím tlačítka časovač/TIMER zařízení zastavit a znovu vstoupit do nastavení časovač/TIMER (obrázek 10).



POUŽITÍ DĚTSKÉ MASKY nebo MASKY PRO DOSPĚLÉ

Nasadte masku na nos a ústa. Přetáhněte přes hlavu pružný pásek. Pásek jemně utáhněte, aby maska bezpečně držela na nose a ústech. Inhalujte lék. Vydechujte normálně přes masku.

VAROVÁNÍ

- Dbejte na to, aby byla před prováděním čištění a dezinfekce vytažena zástrčka síťového zdroje/USB adaptéru ze zásuvky el. sítě.
- Přístroj, jeho součásti ani žádné části inhalátoru nevkládějte do mikrovlnné trouby ani se je v ní nepokoušejte sušit.

DOBA ŽIVOTNOSTI

Stejně jako všechny plastové díly, podléhá také sada inhalátoru a její příslušenství při častém používání a hygienické přípravě určitému opotřebení. To může časem vést ke změně aerosolu, což může mít negativní vliv na účinnost léčby.

Předpokládaná životnost:

Kompresor (hlavní jednotka) 5 let

Sada inhalátoru a dalšího příslušenství 300 inhalačních cyklů/použití

Vzduchový filtr 60 dní

CZ

PŘÍPRAVA PŘED ČIŠTĚNÍM

Sadu inhalátoru a použité příslušenství je třeba po každém použití důkladně vyčistit a alespoň jednou denně vydezinfikovat.

1. Vyměňte příslušenství (masku nebo náustek) ze sady inhalátoru.
2. Odpojte od sady inhalátoru inhalační hadici.
3. Rozeberte sadu inhalátoru na jednotlivé části.
4. Dbejte na to, aby byly ze sady inhalátoru odstraněny všechny zbytky léků.
5. Všechny součásti inhalátoru i příslušenství opláchněte pod tekoucí vodou. To je třeba provést obzvláště důkladně, pokud se čištění a dezinfekce neprovádějí ihned.

Pokud v inhalační hadici dojde ke kondenzaci, odstraňte ji následujícím způsobem.

1. Připojte vzduchovou hadici ke kompresoru.
2. Zapněte přístroj.
3. Nechte přístroj běžet, dokud se vzduchem proudícím do hadice kondenzát v hadici neodstraní.

ČIŠTĚNÍ

Ponořte všechny demontované součásti do teplé vody z vodovodu (40 °C–50 °C) na dobu nejméně 10 minut. V případě potřeby odstraňte uvolněné nečistoty čistým kartáčem (kartáč musí být vyhrazen výhradně pro tento účel).

Všechny součásti důkladně opláchněte pod tekoucí vodou (průtok vody by měl být větší než 3 litry za minutu) a každou součást oplachujte alespoň 1 minutu.

Bez ohledu na to, zda budete zařízení ihned dezinfikovat, nebo ne, osušte všechny součásti novou lékařskou gázou. Přebytkovou vodu můžete rychleji odstranit protřepáním.

UPOZORNĚNÍ

- Nedostatečná dezinfekce podporuje růst bakterií a zvyšuje tak riziko infekce. Odpovídající vyčištění s dezinfekcí lze zajistit pouze tehdy, jsou-li dodrženy doby aplikace a jsou-li všechny jednotlivé součásti zcela ponořeny do roztoku po celou dobu aplikace. V roztoku se nesmí vyskytovat žádné inhalační bubliny.

DEZINFEKCE

Po vyčištění rozebranou inhalační sadu a použité příslušenství (kromě inhalační hadice) vydezinfikujte. Účinná dezinfekce je možná pouze tehdy, jsou-li sada inhalátoru a příslušenství vyčištěny.

K dezinfekci sady inhalátoru a příslušenství použijte 2,0% (hm./hm.) roztok peroxidu vodíku.

Pro zajištění bezpečnosti při manipulaci s chemickými látkami dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku, zejména přiložené bezpečnostní pokyny.

K provedení úplné dezinfekce sady inhalátoru a příslušenství před ponořením do chemického dezinfekčního roztoku důkladně vyčistěte, opláchněte a zběžně osušte všechny povrchy.

1. Všechny předem vyčištěné, opláchnuté a osušené rozebrané součásti vložte do neředěného 2,0% (hm./hm.) roztoku peroxidu vodíku. Dbejte na to, aby všechny povrchy součástí byly zcela v kontaktu s roztokem.
2. Po ponoření všech součástí a zajištění kontaktu všech povrchů s dezinfekčním roztokem nechte všechny součásti namáčet po dobu 8 minut. Doba namáčení sledujte pomocí časovače.
3. Všechny součásti opláchněte sterilní vodou nebo pitnou vodou z vodovodu.
4. Po dokončení dezinfekce osušte jednotlivé součásti novou lékařskou gázou. Přebytečnou vodu můžete rychleji odstranit protřepáním.
5. Použitý roztok zlikvidujte.

UPOZORNĚNÍ

- Vlhké prostředí může podporovat růst bakterií. Po dokončení dezinfekce proto osušte jednotlivé součásti novou lékařskou gázou. Pokud se součásti vysuší, riziko infekce se snižuje.

PÉČE O ZAŘÍZENÍ

Chcete-li udržovat zařízení v co nejlepším stavu a chránit je před poškozením, dodržujte tyto pokyny:

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE/Hlavní JEDNOTKY

Kryt hlavní jednotky čistěte měkkým hadříkem navlhčeným vodou nebo šetrným čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Kryt ihned osušte měkkým čistým hadříkem.

VÝMĚNA INHALAČNÍHO FILTRU

Vzduchový filtr vyměňujte každých 60 dní, i když se nezdá být znečištěný. Pokud je vzduchový filtr znečištěný nebo pokud se na něj vylila voda či léky, okamžitě jej vyměňte za nový.

1. Povytahněte kryt inhalačního filtru a sejměte jej ze spodní strany kompresoru.
2. Znečištěný filtr vyjměte rukou.

UPOZORNĚNÍ:

Vzduchový filtr se nepokoušejte umývat ani čistit. Vlhké inhalační filtry mohou způsobit ucpaní. Vzduchový filtr nenahrazujte bavlnou nebo jiným materiálem.

UPOZORNĚNÍ:

Kryt inhalačního filtru pravidelně omývejte, aby nedošlo k jeho ucpaní. Nevyvařujte ho. Před vložením nového inhalačního filtru se ujistěte, že je kryt suchý.

3. Vložte do krytu inhalačního filtru nový vzduchový filtr.

UPOZORNĚNÍ:

Před vložením nového inhalačního filtru se ujistěte, že vzduchový filtr je čistý a zbavený prachu. Nepoužívejte zařízení bez inhalačního filtru.

4. Nasadte kryt inhalačního filtru zpět na kompresor.
5. Neprovádějte údržbu ani servis zařízení během jeho používání.

CZ

SKLADOVÁNÍ

1. Set rozprašovací komory, inhalační hadičku a ostatní inhalační příslušenství (náustek nebo masku) vložte do suchého uzavřeného sáčku. Sáček vložte do úložné kapsy přenosné tašky.
2. Inhalační hadici stočte a vložte ji do úložné kapsy.
3. Přístroj vložte do přenosné tašky.
4. Sáček uzavřete zipem.
5. Inhalátor uložte na bezpečné a čisté místo. Neskladujte zařízení při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách, vysoké vlhkosti nebo na přímém slunečním světle.

VAROVÁNÍ:

Nenechávejte přístroj ani jeho součásti na místech, kde by byly vystaveny extrémním teplotám nebo změnám vlhkosti, například v teplých nebo horkých měsících ve vozidle nebo na místech, kde by bylo zařízení vystaveno přímému slunečnímu záření.

Přístroj uchovávejte mimo dosah kojenců a dětí bez dozoru. Přístroj může obsahovat malé části, které lze spolknout.

UPOZORNĚNÍ:

Nepřenášejte ani neponechávejte inhalátor s léky v nádržce na léky. Zařízení ani jeho součásti nerozebírejte ani se je nepokoušejte opravovat.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Po zapnutí přístroje tlačítkem vypínače (prostřední tlačítko na přístroji), přístroj nefunguje/ nepracuje.	Napájecí kabel není zapojen do elektrické zásuvky nebo jste připojili k přístroji neoriginální napájecí USB adaptér, který je příliš slabý pro provoz inhalátoru.	Zapojte originální/funkční síťový USB adaptér/zdroj do elektrické zásuvky a zapněte přístroj.
Přístroj produkuje málo nebo žádnou nebulizaci /léčivou mlhovinu	V nádržce na léky není žádný lék. Příliš velké nebo příliš malé množství léku v nádržce na léky.	Do nádržky na léky nalijte správné množství předepsaného léku.
	Sada inhalátoru není správně sestavena.	Ujistěte se, že sada inhalátoru je správně sestavena a inhalační příslušenství je správně připojeno.
	Set rozprašovací komory je nakloněn pod nesprávným úhlem.	Držte set rozprašovací komory ve správné poloze. Nenaklánějte sadu inhalátoru tak, aby byl úhel náklonu sady větší než 45 °C.
	Inhalační hadice je nesprávně připojena.	Zkontrolujte, zda je inhalační hadice správně připojena k přístroji a k setu rozprašovací komory.
	Inhalační hadice je ohnutá nebo poškozená. Inhalační hadice je ucpaná.	Ujistěte se, že inhalační hadice není přeložená, zalomená nebo ohnutá. Zkontrolujte, zda inhalační hadice není poškozená. V případě poškození inhalační hadici vyměňte.
Zařízení je velmi horké.	Přístroj je zakrytý nějakým předmětem. Přístroj byl provozován déle než 20 minut.	Během používání přístroj ničím nezakrývejte. Vypněte přístroj a před dalším použitím počkejte 40 minut.

ZÁRUKA

Záruka na přístroj / hlavní jednotku je 2 roky. Nevztahuje se na spotřební materiál (spotřební díly či příslušenství). Záruka nebude uznána, pokud bude zařízení poškozeno používáním v rozporu s návodem k použití nebo bude přístroj otevřen či opraven neautorizovaným servisem.

KLASIFIKACE

Klasifikace zařízení z hlediska ochrany před úrazem elektrickým proudem: TŘÍDA II

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: Příložná část typu BF

Stupeň ochrany proti vniknutí vody je klasifikován jako IPX2.

Zařízení není vhodné pro použití v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.

CZ

PRAVIDELNÉ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Pokud používáte zařízení s napájecím adaptérem, je třeba provádět preventivní kontroly a údržbu včetně frekvence této údržby.

- Před každým použitím adaptér zkontrolujte, a bude-li poškozený, již jej nepoužívejte.
- Zástrčku adaptéru čistěte alespoň jednou ročně. Příliš velké množství prachu na zástrčce může způsobit požár.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kategorie výrobku:	Vybavení pro aerosolovou terapii
Popis výrobku:	Kompresorový inhalátor
Model (kód)	CELIMED C-715 (NB-216C)
Rozměry přístroje	166 × 136 × 104 mm
USB adaptér/ IN vstup	100–240 V AC, 50/60 Hz, 700 mA Max
USB adaptér/ OUT výstup	12 V DC, 1,35 A
Výstupní tlak kompresoru/nastavitelný	30–60 psi/207–414 kPa
Výstupní průtok	≥ 4 L/min.
Nebulizační tlak	6 psi/42 kPa
Hlučnost	< 55 dB
Množství léčiva/obsah medikační nádoby	max. 10 ml
Velikost částic	1~5 um ≥60%

Nebulizační výkon	0,3–0,5 ml/min
Provozní podmínky	+5 °C–+40 °C, 15%–90% RH, 700~1060 hPa
Přepravní a skladovací podmínky	-25 °C–+70 °C, 15%–90% RH, 700~1060 hPa
Ochrana před úrazem elektrickým proudem	Zařízení třídy II
Obsah balení:	Kompresor, USB napájecí adaptér + kabel, set rozprašovací komory, inhalační hadice (PVC), náustek, maska pro dospělé (PVC), dětská maska (PVC), náhradní vzduchové filtry, návod k použití

POZNÁMKY:

- Technické změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.
- Upozorňujeme, že specifikace se mohou lišit v závislosti na použitém typu léku.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí, kde může být vystaveno působení hořlavých plynů.
- Toto zařízení splňuje požadavky normy EMC IEC60601-1. Pokud se však používá společně s jinými zdravotnickými prostředky nebo elektrickým zařízením, mohou tato zařízení svou činnost navzájem ovlivňovat. Dodržujte veškeré pokyny v příručkách a používejte všechna zařízení správně.

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY (EMC)

Varování:

- Neumisťujte zařízení vedle jiných zařízení ani je nepokládejte na jiná zařízení, protože v takovém případě by nemuselo pracovat správně. Pokud je takové použití nezbytné, je nutné toto zařízení i ostatní zařízení sledovat a ověřit, zda fungují normálně.
- Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů než těch, které určil nebo dodal výrobce tohoto zařízení, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto zařízení a k jeho nesprávné funkci.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a venkovní antény) se nesmějí používat blíže než 30 cm od jakékoli součásti zařízení včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení.
- Za zkušebních podmínek uvedených v části o odolnosti poskytuje výrobek základní bezpečnost a základní výkon.
- Vzhledem k emisním vlastnostem je toto zařízení vhodné pro použití v prostředí domácí zdravotní péče (CISPR 11 třída B).

INFORMACE O SHODĚ U KAŽDÉ ZKOUŠKY EMC

Elektromagnetické vyzařování (prostředí domácí zdravotní péče)

Zkouška emisí (IEC 60601-1-2:2014)	Shoda
Vedené a vyzařované VF emise	CISPR 11 skupina 1 třída B
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí/emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje

Prohlášení o elektromagnetické odolnosti (prostředí domácí zdravotní péče)

Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky podle normy IEC 60601	Úroveň shody
Vedené VF IEC 61000-4-6:2013	3 V 150 kHz až 80 MHz 6 V v pásmech ISM a mezi 0,15 MHz a 80 MHz	3 V 150 kHz až 80 MHz 6 V v pásmech ISM a mezi 0,15 MHz a 80 MHz
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3: 2006+A1: 2007+A2: 2010	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	10 V/m
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2: 2008	±8 kV kontaktní výboj ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontaktní výboj ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulsů IEC 61000-4-4: 2012	±2 kV pro napájecí vedení	±2 kV pro napájecí vedení
Rázový impuls IEC 61000-4-5: 2005	±0,5 kV, ±1 kV vedení k vedení	±0,5 kV, ±1 kV vedení k vedení
Poklesy napětí, krátká přeru- šení a kolísání napětí v pří- vodním napájecím vedení IEC 61000-4-11: 2004	0 % UT, 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°. 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů jednofázové: při 0° 0 % UT, 250 cyklů	0 % UT, 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°. 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů jednofázové: při 0° 0 % UT; 250 cyklů

CZ

POZNÁMKA: EUT je střídavé napájecí napětí před použitím úrovně zkušebního napětí.

Následující jev přesto splňuje požadavek základní bezpečnosti a základního výkonu.

* UT: 230 V~/50 Hz, tlak EUT se odchyluje od normální hodnoty, ale při průtoku 4,5 l/min je hodnota stále vyšší než 10 psi.

** UT: 230 V~/50 Hz, při přidání 0 % UT zastaví EUT činnost, ale může automaticky obnovit normální režim.

Prohlášení – ODOLNOST vůči blízkým polím z bezdrátových VF komunikačních zařízení

Zkouška odolnosti	Zkušební frekvence	Modulace	Maximální výkon	Úroveň odolnosti	Úroveň shody
Vyzářovaná VF IEC 61000-4-3: 2006+A1: 2007+A2: 2010	385 MHz	**Pulzní modulace: 18 Hz	1,8 W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+5 Hz odchylka: Sinusová vlna 1 kHz	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulzní modulace: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulzní modulace: 18 Hz	2 W	27 V/m	27 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulzní modulace: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulzní modulace: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz	**Pulzní modulace: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	5500 MHz				
	5785 MHz				

Poznámka *: Jako alternativu k modulaci FM lze použít 50% pulzní modulaci při 18 Hz, protože sice nepředstavuje skutečnou modulaci, ale byla by nejhorším možným případem.

Poznámka **: Nosná vlna musí být modulována signálem čtvercové vlny se střídou 50 %.

Dojde-li souvislosti se zařízením k jakémukoli závažnému incidentu, obraťte se prosím na výrobce nebo na dovozce do ČR, společnost Celimed s.r.o., viz. kontakty. Nebo dojde-li k jakékoli závadě týkající se zařízení, obraťte se na výrobce. Výrobce si vyhrazuje právo provádět v zájmu pokroku technické změny bez předchozího upozornění. V případě provedení jakýchkoli změn této příručky nebudou vydávána předchozí oznámení. Uvedené ochranné známky a názvy jsou vlastnictvím příslušných společností.

Výrobce: 	HONSUN (NANTONG) CO., LTD. No.8, Tongxing Road, Economic&Technical Development Area, 226 009 Nantong City, Jiangsu, P. R. China
Zástupce pro EU: EC REP	Shanghai International Holding Corp. GmbH (EUROPE) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, GERMANY
Dovozce pro ČR, autorizovaný servis: 	Celimed s.r.o. Sociální péče 3487/5a, 400 11 Ústí nad Labem, Česká republika Pozáruční servis – tel.: 475 208 180 e-mail: info@celimed.cz www.celimed.cz



CE 0123 IP 22



CLASS II



TYPE BF

